



CORPORACION DE TELEVISION DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA

**CANAL 13-TV. / SABADOS GIGANTES**

DON FRANCISCO  
ANIMACION  
ARTURO NICOLETTI  
DIRECCION  
ANTONIO MENCHACA  
PRODUCCION GENERAL



En la sala Isidora Zegers.-

## Tradición Hindú

La milenaria tradición artística de la India estará presente esta tarde en la sala Isidora Zegers (Compañía 1264). A las siete de la tarde se iniciará el programa de música y danzas hindúes, que tiene como principales figuras a Meera Balarajan, bailarina, y Millapol Gajardo, músico.

La presentación cuenta con el auspicio de la Embajada de la India y estará destinada a reunir fondos para diversas obras benéficas.

En este espectáculo se reunió a una serie de elementos, como instrumentos típicos, danzas clásicas y arte folklórico y ritual, con el fin de mostrar la riqueza artística hindú al público chileno. El programa se inicia con un solo de flauta de Millapol Gajardo, acompañado por Tomás Lefever, en el tambura. Luego viene un baile de invocación con Meera Balarajan, una canción devocional, con P. Balarajan y un solo de tabla a cargo de Gajardo, con el acompañamiento de un armonio hindú.

El espectáculo se completará con una escena matrimonial de Punjab, una danza de bienvenida y bailes folklóricos. En algunos números tomarán parte jóvenes chilenas, que se han iniciado en la técnica dancística de la India con la Embajadora, señora Kiret Malik.

En el grabado aparece Millapol Gajardo con un instrumento típico: la tabla.

# Concierto de Música Hindú en el Cine Arte

**Es el próximo domingo 29, a las 11 horas.**

Un concierto de música y danza hindú a cargo del grupo "Sanjuita" de la capital se efectuará el próximo domingo 29, a las 11 de la mañana en la sala Cine Arte de Viña del Mar.

El espectáculo es presentado por el Centro Integral Agnihotra de Villa Alemana, con el grupo de artistas que está dirigido por Millapol Gajardo y que integran Anahata, Pía Martelli, Martín Cid y Tomás Thayer.

Los instrumentos que se utilizarán en el concierto son cítara, bansuri, anbura, tabla y armonio. Se trata de un novedoso concierto ofrecido por el centro mencionado, que enseña la terapia Homa y la Curación Integral.

La adhesión tendrá un valor de \$ 250. Para mayores informa-

ciones se puede llamar al teléfono 950777.

## Un aumento de un 20% en la tarifa de agua propuso ESVAL

Un aumento promedio de un 20 por ciento para las tarifas de agua solicitó ESVAL- Quinta Región al Ministerio de Economía como trámite regular para un reajuste que será aplicado en los próximos meses.

George Seal informó que hasta el momento no se ha recibido respuesta del Ministerio y que para ello no existe plazo fijo.

La petición de aumento corresponde al reajuste que anualmente realiza ESVAL como una forma de adecuar los ingresos a los costos de operación de la empresa.

El gerente explicó que existen niveles de consumo para los cuales se determina una tarifa proporcional.

El nivel básico corresponde al consumo de 20 metros cúbicos al mes, lo que significa actualmente un pago bimensual de 294 pesos más IVA.

Otro nivel es el de consumo de 60 metros cúbicos, que mantiene una tarifa de \$ 1.032, incluido IVA, correspondiente a dos meses.

Sobre el nivel de 60 metros cúbicos cada metro cúbico cancela 15 pesos.

El reajuste solicitado, según el gerente, se calculó considerando el porcentaje acumulado del alza del IPC a la fecha, 25 por ciento, y que el promedio de todas las tarifas era de 20 por ciento.

"La tarifa por consumos menores quedaría con porcentajes por debajo del 20 por ciento, pero esa y las otras tarifas están sujetas a modificaciones que pueda adoptar el Ministerio de Economía", dijo George Seal.

Cabe señalar que las tarifas de agua potable en Santiago (EMOS) fueron reajustadas en un promedio de 16,7 por ciento.

Al consultarle al gerente respecto al porqué de la petición de un alza superior a la fijada en Santiago, señaló que ello correspondía al hecho que ESVAL debe autofinanciarse completamente.

### SU HOROSCOPO 1985 GRATIS



Cómo Seducir a los Hombres y Encontrar Un Buen Marido ¿Si su esposo la ha abandonado Señora? ¿A Ud. Señorita le han conquistado su novio? ¿Hijas abandonadas? ¿Un ser querido sumido en el alcohol? ¿Falsos amigos (as) que le han hecho maleficios? ¿Angustias, depresiones? Indique fecha de nacimiento, sus problemas íntimos, edad exacta, cuéntenme sus inquietudes, le daré una orientación, triunfe Ud. señor en amores, negocios. Con indicaciones de cuatro números de Polla, Lotería, Polla Gol, Ventas por Mayor y Menor. Solicite prospectos y folletos explicativos de joyas Zodiacales en plata fina y metal Cromo sin costo alguno, recetas brujeriles, libros de Ciencias Ocultas.

**CARGUE LA HERRADURA DE LA SUERTE:** Valor \$ 1.200 Metal Cromo. Impacta en el corazón del ser amado, hace ser bueno al malvado, blando y generoso al soberbio, elimina los maleficios y enfermedades raras. No contraría a ninguna religión. Se le regala una caja de sahumero santoral y las consultas gratis.

Mande el dinero anticipado, vale vista, cheque, giros a nombre de: OSCAR BONYARDAN BURGOS, Casilla 4558, Correo 2 Santiago.

Salón de Ventas y Atención permanente todos los días del año. Sábado, Domingo y Festivos. ALAMEDA 2542 - DEPTO. 21 - FONDO 93867.

Al lado casa Singer Pasaje

NO MANDE DINERO EN CARTA, SE PIERDE

# Improvisación perfecta en Concierto del Mediodía

■ Gran actuación del "Grupo Hindustani", ayer en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Valparaíso

Con instrumentos auténticamente orientales, un conjunto de amantes de la música hindú deleitó con sus acordes a los asistentes al Concierto del Mediodía, efectuado ayer en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Valparaíso.

La curiosidad del "Grupo Hindustani" es que sus cinco integrantes son chilenos. Dirigido por Millapol Gajardo, profesor de flauta traversa que comparte su tiempo entre sus funciones pedagógicas en Santiago y en la Escuela de Música de la UCV, el quinteto demostró en el escenario que practica un gran profesionalismo.

Para la formación del grupo fue de vital importancia el viaje de Millapol Gajardo a la India, de 1966 a 1969. A su regreso, junto a Tomás y Ana Lefever, hizo las primeras gestiones para crearlo en 1970.

Actualmente, el grupo lo componen Pia Martelli, Anahata, Martín Cid, Tomás Thayer y el propio director.

"Pia ha estado dos años en la India, en la Universidad de Menares, estudian-

do flauta, canto y danza", dijo Millapol.

Los demás integrantes han surgido de su propia academia. De ellos, dos son especialistas en instrumentos de viento y siete en el llamado "tabla".

#### INSTRUMENTOS

Entre los instrumentos del grupo destaca el "sitar", de "gran brillantez y colorido", como lo define Gajardo. Consiste en una calabaza natural y un largo mango, provisto de siete cuerdas para ejecución y 11 cuerdas que vibran por simpatía.

En la India ha sido recientemente popularizado por Ravi Shankar.

Otro elemento de gran importancia es el "tambura", también de cuerda; el "bansuri", o flauta de bambú, y la "tabla".

Este último consiste en un par de tambores, de gran variedad de timbre y de afinación.

#### IMPROVISACION

Consultado el director del grupo por una de las intervenciones más aplaudidas, en la que llamó la atención una especie de "duelo entre tablistas", señaló:

"La música de la India es casi en su totalidad improvisada. Se basa en un sistema de Ragas, o estructuras melódicas precisas, sobre las cuales



Una gran cantidad de público concurrió para escuchar la música hindú

el músico realiza su improvisación. En cada intervención resulta algo nuevo y eso es lo interesante y creativo".

El "Grupo Hindustani",

de la capital, se presentó por segunda vez en Valparaíso y espera regresar a la Quinta Región, debido a la excelente acogida que le ha brindado el público.

# Música de la India en Inst. Norteamericano

Un concierto con música de la India, logrado con auténticos instrumentos milenarios de esa región del mundo, se ofrecerá el martes a las 14 horas en el local del Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

Se trata del Grupo Hindustani, que dirige el profesor Millapol Gajardo Acuña, y cuyas presentaciones difundiendo la música hin-

dú, han originado elogiosos comentarios de los entendidos.

## EL GRUPO HINDUSTANI

El grupo Hindustani está formado enteramente por chilenos. Todos ellos cultivan en forma auténtica la música clásica de la India. Sus ejecuciones instrumentales, vocales o de danza se basan estrictamente en los preceptos, modos, estilo y características de esta mú-

sica. Utilizan instrumentos originales traídos del legendario país. El grupo no descuida tampoco la ambientación y puesta en escena acostumbrada en la India para este tipo de espectáculos. Así, los miembros del grupo visten a la usanza, se sientan en el piso en una tarima cubierta de una alfombra, encienden incienso, etc. tal cual se practica en la India. El grupo lo forman unas siete personas, aunque no siempre tocan todos ellos. Dos de sus integrantes han hecho estudios musicales en la India. Millapol Gajardo quien es además su fundador y director estudió durante tres años en la universidad de Benares, instrumentos autóctonos y musicología, en tanto que Pía Martelli, ha completado cuatro años en la India en dos viajes, estudiando el idioma Hindi, además de canto, flauta de bambú o Bansurri y danza Kathak.

Los demás integrantes se han formado en Chile bajo la enseñanza de Millapol Gajardo. Desde su llegada de la India hace ya más de 15 años, Millapol Gajardo se ha preocupado de dar a conocer esta interesante música a través de recitales explicativos y conciertos iniciando al mismo tiempo a varios alumnos en la ejecución de instrumentos, especialmente flauta y tabla, interesante instrumento de ritmo consistente en un par de

tambores que se tocan con ambas manos. Es así como el número de ejecutantes del grupo ha ido creciendo a medida que los alumnos se han ido perfeccionando como para tocar adecuadamente en público.

El grupo Hindustani ha actuado ya en numerosas ocasiones tanto en la capital como en Valparaíso y Viña. En esta oportunidad, será la segunda vez, que tocan en el Inst. Chileno Norteamericano. Los que tocarán en esta ocasión, además de su director son: María Pía Martelli, Tomas Thayer y Marcelo Donoso.

## Murió actor Murray Hamilton

*Hizo innumerables papeles de "malo".*

*Para la televisión participó en "Cannon" y "Misión imposible".*

WASHINGTON. (AFP).— El actor norteamericano Murray Hamilton, que fuera el malévolo alcalde del balneario donde "Tiburón" sembraba el terror, falleció de un cáncer de pulmón el pasado primero de septiembre en Carolina del Norte, a los 63 años de edad, anunció su agente artístico.

Aparte los numerosos papeles de "malo" encarnados a lo largo de su carrera, un importante momento de la misma fue el que tuvo en "El laureado" (1967). Otras de sus películas fueron "Los últimos días de Patton", "The Way We Were", y "El estrangulador de Boston". También actuó en populares series televisivas como "Cannon" o "Misión imposible".



**CONCIERTO DE MUSICA DE LA INDIA.**— Integrantes del Grupo Hindustani, que se presentará el martes en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura en los ya tradicionales "Conciertos del Mediodía". El grupo crea la ambientación propia, con autóctonos instrumentos y decorados con la atmósfera espiritual de la legendaria India.

¡SE LO AGRADECERA!  
Coopere con Bonos de Ayuda  
y Coronas de Caridad  
CONSEJO NACIONAL DE  
PROTECCION A LA ANCIANIDAD  
Independencia 2112, 3er piso  
Fono: 251368, Valparaíso

# Chileno es experto en música hindú

■ Hindustani, el grupo de música india que se presentó ayer en el Instituto Chileno—Norteamericano, es el único que existe en Chile y quizás el único de Sudamérica. Creado hace 16 años por Millapol Gajardo, el conjunto ha tenido diversos integrantes, todos alumnos de su director.

En el recital utilizaron flauta o basuri, tabla (tambor) y tambura (instrumento de cuatro cuerdas similar a un mandolín), entregando además una interpretación vocal a cargo de Pía Martelli. Gajardo postuló, como músico, a una beca para estudiar en India. Allí aprendió las bases de su música y desde su regreso, en 1970, creó el grupo con alumnos y se ha dedicado a la enseñanza de esta música.

Los temas interpretados por este grupo corresponden a la música clásica india que, a diferencia de la folclórica, se interpreta en salas o templos. Cada recital puede durar varias ho-

ras, de acuerdo a la capacidad de cada músico para improvisar.

—¿Cuál es la base de esta música?

“La base de esta música clásica es el Raga. Son estructuras melódicas de tiempo y espacio sobre la cual el músico improvisa. Hay más de cien ragas y cada uno tiene valores diferentes. A partir de ellos el músico interpreta”.

—¿Se establece diferencia entre compositor y ejecutante como en la música occidental?

“No. El músico es compositor e intérprete a la vez. Todo músico aprende los ragas, un estudio que

puede durar diez años o más, y en su interpretación va creando, de acuerdo a su ánimo y capacidad. Hay mucha libertad en cuanto a la improvisación; pero cada raga tiene una estructura muy definida”.

—En esa interpretación tan individual, ¿cómo funciona la improvisación entre varios intérpretes?

“La música clásica india generalmente es interpretada por solistas. Un dúo es lo máximo que se acostumbra. Por eso no se interpreta en un conjunto orquestal, como en occidente”.

—¿Hay características que clasifiquen los raga?

“Cada raga está relacionado con los estados de ánimo. En India establecen relaciones anímicas con los elementos de la naturaleza. Así, el día también tiene estados de ánimo en sus dife-

rentes etapas. Por lo tanto, la música se interpreta de acuerdo al momento del día, correspondiendo ragas diferentes, según la hora. Por ejemplo, al mediodía se le considera alegre, entonces los raga para ese momento tienen más ritmo”.

—¿Estos raga están limitados o es posible crear más?

“Es muy difícil que se creen nuevos. Tiene que ser un gran músico que con su interpretación haga variaciones sobre los ritmos e intervalos y cree uno nuevo, pero en general no se acostumbra. Porque no desean cambiar esa estructura cosmológica. Según la tradición, en un comienzo fueron seis ragas con seis raginas o esposas cada uno. De ellos salieron los Putras o hijos, completando así la totalidad de ragas”.

# “Hindustani” muestra el folclor de la India

El grupo musical “Hindustani” —integrado por chilenos que interpretan música clásica hindú— se presentará el próximo domingo en la Corporación de Vida Natural, de Tomás Moro.

Millapol Gajardo, director del conjunto, explica que el grupo observa todas las reglas y exigencias que requiere la música clásica hindú, como es el uso de modos, escalas y secuencias que forman el sistema musical de ese país.

El grupo lo integran Millapol Gajardo, quien estudió música clásica hindú durante tres años en la Universidad de Benares; Pía Martelli, también con estudios en ese país; Thomas Thayer y Marcelo Donoso.

En su presentación de este fin de semana, mostrarán danzas hindúes, a cargo de Pía Martelli y música con instrumentos típicos, como son flauta y tabla, un tambor doble que se toca con ambas manos.



*Los integrantes del conjunto dirigido por Millapol Gajardo. Música y baile de la India.*



Guía de

# "Hindustani" trae musicalmente la milenaria India al escenario

Hace 15 años que el conjunto "Hindustani" está difundiendo la milenaria cultura de la India y en él han participado una buena cantidad de artistas cultores de la tradición musical del gran país oriental.

Mañana, justo al mediodía, en la Corporación de Vida Natural, ubicada en Tomás Moro 261, Pía Matelli, Millapol Gajardo, Tomás Thayer y Marcelo Donoso estarán con sus instrumentos autóctonos ofreciendo un recital, con creaciones musicales y danzas de las regiones del norte de la India.

Pía Martelli, además de bailar, interpreta vocalmente las místicas canciones que de verdad transportan al auditor a un modo muy distinto al occidental, partiendo por el relajó que producen. En ello colaboran eficazmente el bansuri de Millapol Gajardo, una flauta de bambú, también el tambura, instrumento de cuatro cuerdas formado en su

parte gruesa por una calabaza y la tabla, pequeños tambores en pareja.

También utilizan el armonio hindú y otros instrumentos en sus presentaciones. Además se agregan al conjunto Martín Cid, Martín Hopenhaya y Joaquín Bello.

Todos los integrantes son virtuosos músicos y estudiosos de la cultura india. Tanto Millapol Gajardo como Pía Martelli han vivido en ese país empapándose de sus formas

de vida y conociendo la música y otras manifestaciones artísticas que muestran en sus espectáculos.

"Hindustani" se presenta de preferencia en escenarios universitarios. Es así como en los próximos días tiene programada una actuación en el Campus Oriente de la Universidad Católica. Luego viajarán a Viña del Mar y Valparaíso; más adelante hay planes para ir a Concepción, Osorno y Valdivia.



*El grupo "Hindustani" cultiva la música de la milenaria India.*